

**AKT KOŃCOWY
DO TRAKTATU O PRZYSTĄPIENIU
DO UNII EUROPEJSKIEJ 2003**

I. TEKST AKTU KOŃCOWEGO

Pełnomocnicy:

JEGO KRÓLEWSKIEJ MOŚCI KRÓLA BELGÓW,

PREZYDENTA REPUBLIKI CZESKIEJ,

JEJ KRÓLEWSKIEJ MOŚCI KRÓLOWEJ DANII,

PREZYDENTA REPUBLIKI FEDERALNEJ NIEMIEC,

PREZYDENTA REPUBLIKI ESTOŃSKIEJ,

PREZYDENTA REPUBLIKI GRECKIEJ,

JEGO KRÓLEWSKIEJ MOŚCI KRÓLA HISZPANII,

PREZYDENTA REPUBLIKI FRANCUSKIEJ,

PREZYDENTA IRLANDII,

PREZYDENTA REPUBLIKI WŁOSKIEJ,

PREZYDENTA REPUBLIKI CYPRYJSKIEJ,

PREZYDENTA REPUBLIKI ŁOTEWSKIEJ,

PREZYDENTA REPUBLIKI LITEWSKIEJ,

JEGO KRÓLEWSKIEJ WYSOKOŚCI WIELKIEGO KSIĘCIA LUKSEMBURGA,

PREZYDENTA REPUBLIKI WĘGERSKIEJ,

PREZYDENTA MALTY,

JEJ KRÓLEWSKIEJ MOŚCI KRÓLOWEJ NIDERLANDÓW,

PREZYDENTA REPUBLIKI AUSTRII,

PREZYDENTA RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ,

PREZYDENTA REPUBLIKI PORTUGALSKIEJ,

PREZYDENTA REPUBLIKI SŁOWENII,

PREZYDENTA REPUBLIKI SŁOWACKIEJ,

PREZYDENTA REPUBLIKI FINLANDII,

RZĄDU KRÓLESTWA SZWECJI,

JEJ KRÓLEWSKIEJ MOŚCI KRÓLOWEJ ZJEDNOCZONEGO KRÓLESTWA WIELKIEJ BRYTANII I IRLANDII PÓŁNOCNEJ,

Zebrani w Atenach, szesnastego kwietnia roku dwa tysiące trzeciego z okazji podpisania Traktatu pomiędzy Królestwem Belgii, Królestwem Danii, Republiką Federalną Niemiec, Republiką Grecką, Królestwem Hiszpanii, Republiką Francuską, Irlandią, Republiką Włoską, Wielkim Księstwem Luksemburga, Królestwem Niderlandów, Republiką Austrii, Republiką Portugalską, Republiką Finlandii, Królestwem Szwecji, Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej) a Republiką Czeską, Republiką Estońską, Republiką Cypryjską, Republiką Łotewską, Republiką Litewską, Republiką Węgierską, Republiką Malty, Rzeczpospolitą Polską, Republiką Słowenii, Republiką Słowacką dotyczącego przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej,

Potwierdzili, iż następujące teksty zostały sporządzone i przyjęte w ramach Konferencji między Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej a Republiką Czeską, Republiką Estońską, Republiką Cypryjską, Republiką Łotewską, Republiką Litewską, Republiką Węgierską, Republiką Malty, Rzeczpospolitą Polską, Republiką Słowenii, Republiką Słowacką dotyczącej przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej;

- I. Traktat między Królestwem Belgii, Królestwem Danii, Republiką Federalną Niemiec, Republiką Grecką, Królestwem Hiszpanii, Republiką Francuską, Irlandią, Republiką Włoską, Wielkim Księstwem Luksemburga, Królestwem Niderlandów, Republiką Austrii, Republiką Portugalską, Republiką Finlandii, Królestwem Szwecji, Zjednoczonym Królestwem Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej (Państwami Członkowskimi Unii Europejskiej) a Republiką Czeską, Republiką Estońską, Republiką Cypryjską, Republiką Łotewską, Republiką Litewską, Republiką Węgierską, Republiką Malty, Rzeczpospolitą Polską, Republiką Słowenii, Republiką Słowacką dotyczący przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii, Republiki Słowackiej do Unii Europejskiej;
- II. Akt dotyczący warunków przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej i zmian w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej;
- III. teksty wymienione poniżej dołączone do Aktu dotyczącego warunków przystąpienia Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Cypryjskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Litewskiej, Republiki Węgierskiej, Republiki Malty, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej oraz dostosowań w Traktatach stanowiących podstawę Unii Europejskiej:
 - A. Załącznik I: Wykaz przepisów dorobku Schengen w postaci, w jakiej zostały włączone w ramy Unii Europejskiej oraz akty na nim oparte lub w inny sposób z nim związane, które od dnia przystąpienia wiążą Państwa Członkowskie i są w nich stosowane (o którym mowa w artykule 3 Aktu Przystąpienia)
 - Załącznik II: Wykaz, o którym mowa w artykule 20 Aktu Przystąpienia
 - Załącznik III: Wykaz, o którym mowa w artykule 21 Aktu Przystąpienia
 - Załącznik IV: Wykaz, o którym mowa w artykule 22 Aktu Przystąpienia; Dodatek
 - Załącznik V: Wykaz, o którym mowa w artykule 24 Aktu Przystąpienia: Republika Czeska; dodatki A i B
 - Załącznik VI: Wykaz, o którym mowa w artykule 24 Aktu Przystąpienia: Estonia
 - Załącznik VII: Wykaz, o którym mowa w artykule 24 Aktu Przystąpienia: Cypr; Dodatek
 - Załącznik VIII: Wykaz, o którym mowa w artykule 24 Aktu Przystąpienia: Łotwa; dodatki A i B
 - Załącznik IX: Wykaz, o którym mowa w artykule 24 Aktu Przystąpienia: Litwa; dodatki A i B
 - Załącznik X: Wykaz, o którym mowa w artykule 24 Aktu Przystąpienia: Węgry; dodatki A i B
 - Załącznik XI: Wykaz, o którym mowa w artykule 24 Aktu Przystąpienia: Malta; dodatki A, B i C
 - Załącznik XII: Wykaz, o którym mowa w artykule 24 Aktu Przystąpienia: Polska; dodatki A, B i C

- Załącznik XIII: Wykaz, o którym mowa w artykule 24 Aktu Przystąpienia: Słowenia; dodatki A i B
- Załącznik XIV: Wykaz, o którym mowa w artykule 24 Aktu Przystąpienia: Słowacja; Dodatek
- Załącznik XV: Wykaz, o którym mowa w artykule 32 ustęp 1 Aktu Przystąpienia
- Załącznik XVI: Wykaz, o którym mowa w artykule 52 ustęp 1 Aktu Przystąpienia
- Załącznik XVII: Wykaz, o którym mowa w artykule 52 ustęp 2 Aktu Przystąpienia
- Załącznik XVIII: Wykaz, o którym mowa w artykule 52 ustęp 3 Aktu Przystąpienia

B. Protokół nr 1 w sprawie zmian w Statucie Europejskiego Banku Inwestycyjnego

Protokół nr 2 w sprawie restrukturyzacji czeskiego hutnictwa żelaza i stali

Protokół nr 3 w sprawie stref suwerennych Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej na Cyprze

Protokół nr 4 w sprawie elektrowni jądrowej Ignalina na Litwie

Protokół nr 5 w sprawie w sprawie tranzytu osób drogą lądową między obwodem kaliningradzkim i innymi częściami Federacji Rosyjskiej

Protokół nr 6 w sprawie nabywania „drugich domów” na Malcie

Protokół nr 7 w sprawie aborcji na Malcie

Protokół nr 8 w sprawie restrukturyzacji polskiego hutnictwa żelaza i stali

Protokół nr 9 w sprawie jednostki 1 i jednostki 2 elektrowni jądrowej Bohunice V1 na Słowacji

Protokół nr 10 w sprawie Cypru

C. Teksty Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską, Traktatu ustanawiającego Europejską Wspólnotę Energii Atomowej wraz z Traktatami zmieniającymi lub uzupełniającymi, w tym Traktatu dotyczący przystąpienia Królestwa Danii, Irlandii i Zjednoczonego Królestwa Wielkiej Brytanii i Irlandii Północnej do Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej, Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Greckiej do Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej, Traktatu dotyczącego przystąpienia Królestwa Hiszpanii i Republiki Portugalskiej do Europejskiej Wspólnoty Gospodarczej i Europejskiej Wspólnoty Energii Atomowej, Traktatu dotyczącego przystąpienia Republiki Austrii, Republiki Finlandii i Królestwa Szwecji do Unii Europejskiej w językach czeskim, estońskim, litewskim, łotewskim, maltańskim, polskim, słowackim, słoweńskim oraz węgierskim.

Wysokie Umawiające się Strony zobowiązują się przekazać Komisji oraz sobie wzajemnie wszelkie niezbędne informacje wymagane do stosowania Aktu dotyczącego warunków przystąpienia oraz dostosowań w Traktatach. Tam gdzie jest to konieczne, informacje przekazuje się w odpowiednim czasie przed dniem przystąpienia w celu umożliwienia pełnego stosowania Aktu od dnia przystąpienia, w szczególności w odniesieniu do funkcjonowania rynku wewnętrznego. Komisja może poinformować nowe Umawiające się Strony o okresie jaki uznaje za właściwy do otrzymywania lub przekazywania szczególnych informacji. Do dnia podpisania, Umawiającym się Stronom dostarczono wykaz ustanawiający obowiązki informacyjne w dziedzinie weterynarii.

EN FE DE LO CUAL, los plenipotenciarios abajo firmantes suscriben el presente Tratado.

NA DŮKAZ ČEHOŽ připojili níže podepsaní zplnomocnění zástupci k této smlouvě své podpisy.

TIL BEKRÆFTELSE HERAF har undertegnede befuldmægtigede underskrevet denne traktat.

ZU URKUND DESSEN haben die unterzeichneten Bevollmächtigten ihre Unterschriften unter diesen Vertrag gesetzt.

SELLE KINNITUSEKS on nimetatud täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι πληρεξούσιοι υπέγραψαν την παρούσα συνθήκη.

IN WITNESS WHEREOF the undersigned Plenipotentiaries have signed this Treaty.

EN FOI DE QUOI, les plénipotentiaires soussignés ont apposé leurs signatures au bas du présent traité.

DÁ FHIANÚ SIN, chuir na Lánchumhachtaigh thíos-sínithe a lámh leis an gConradh seo.

IN FEDE DI CHE, i plenipotenziari sottoscritti hanno apposto le loro firme in calce al presente trattato.

TO APLIECINOT, attiecīgi pilnvarotās personas ir parakstījušas šo līgumu.

TAI PATVIRTINDAMI tinkamai įgalioti atstovai pasirašė šią Sutartį.

FENTIEK HITELÉÜL az alulírott meghatalmazottak aláírták ezt a szerződést.

B'XIEHDA TA' DAN il-Plenipotenzjarji sottoscritti iffirmaw dan it-Trattat.

TEN BLIJKE WAARVAN de ondergetekende gevolmachtigden hun handtekening onder dit Verdrag hebben gesteld.

W DOWÓD CZEGO niżej podpisani pełnomocnicy złożyli swoje podpisy pod niniejszym Traktatem.

EM FÉ DO QUE, os plenipotenciários abaixo-assinados apuseram as suas assinaturas no final do presente Tratado.

NA DÔKAZ TOHO splnomocnení zástupcovia podpísali túto zmluvu.

V POTRDITEV TEGA so spodaj podpisani pooblaščenici podpisali to pogodbo.

TÄMÄN VAKUUDEKSI ALLA MAINITUT täysivaltaiset edustajat ovat allekirjoittaneet tämän sopimuksen.

SOM BEKRÄFTELSE PÅ DETTA har undertecknade befullmäktigade ombud undertecknat detta fördrag.

Hecho en Atenas, el dieciseis de abril del dos mil tres.

V Aténách dne šestnáctého dubna dva tisíce tři.

Udfærdiget i Athen den sekstende april to tusind og tre.

Geschehen zu Athen am sechzehnten April zweitausendunddrei.

Sõlmitud kuueteistkümnendal aprillil kahe tuhande kolmandal aastal Ateenas.

Έγινε στην Αθήνα, στις δέκα έξι Απριλίου δύο χιλιάδες τρία.

Done at Athens on the sixteenth day of April in the year two thousand and three.

Fait à Athènes, le seize avril deux mille trois.

Arna dhéanamh san Aithin ar an séú lá déag d'Aibreán sa bhliain dhá mhíle a trí.

Fatto a Atene, addì' sedici aprile duemilatre.

Atēnās, divi tūkstoši trešā gada sešpadsmitajā aprīlī.

Priimta du tūkstančiai trečių metų balandžio šešioliktą dieną Atėnuose.

Kelt Athénban, a kétezerharmadik év április havának tizenhatodik napján.

Magħmul f'Ateni fis-sittax-il jum ta' April fis-sena elfejn u tlieta.

Gedaan te Athene, de zestiende april tweeduizenddrie.

Sporządzono w Atenach, dnia szesnastego kwietnia roku dwa tysiące trzeciego.

Feito em Atenas, em dezasseis de Abril de dois mil e três.

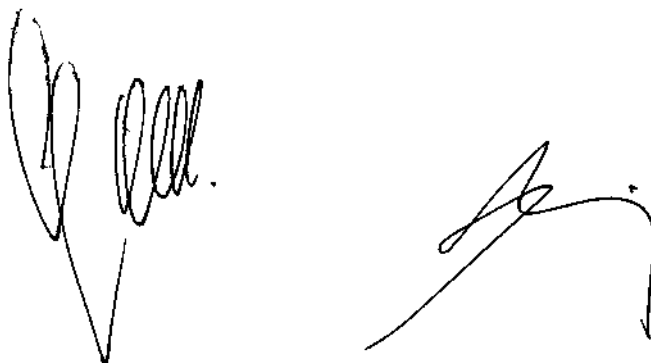
V Aténách šestnástého apríla dvetisíctri.

V Atenah, dne šestnajstega aprila leta dva tisoč tri.

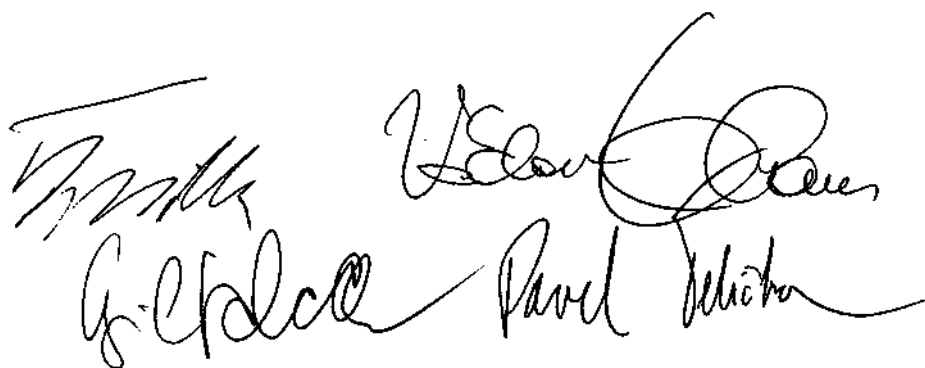
Tehty Ateenassa kuudentenatoista päivänä huhtikuuta vuonna kaksituhattakolme.

Som skedde i Aten den sextonde april tjugohundratre.

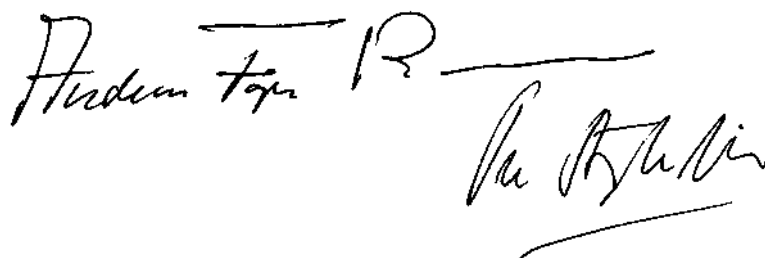
Pour Sa Majesté le Roi des Belges
Voor Zijne Majesteit de Koning der Belgen
Für Seine Majestät den König der Belgier



Za prezidenta České republiky



For Hendes Majestæt Danmarks Dronning



Für den Präsidenten der Bundesrepublik Deutschland

→
Klaus Wimmer
V. Fischer

Eesti Vabariigi Presidendi nimel

Heiko
Kultar

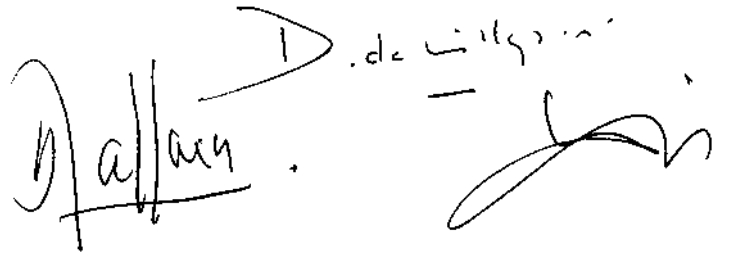
Για τον Πρόεδρο της Ελληνικής Δημοκρατίας

Don.
Viktor
K. Karan

Por Su Majestad el Rey de España

San Sebastián de los
Antonio

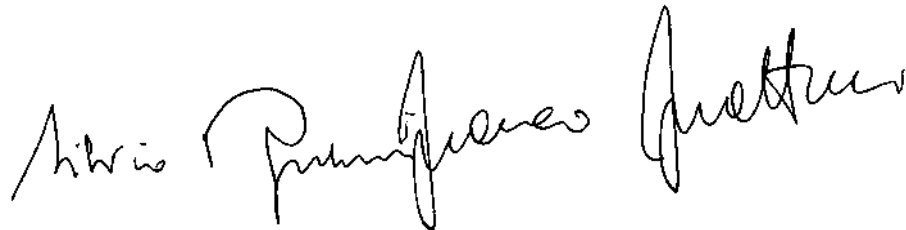
Pour le Président de la République française


 . de l'Assemblée
 Chirac

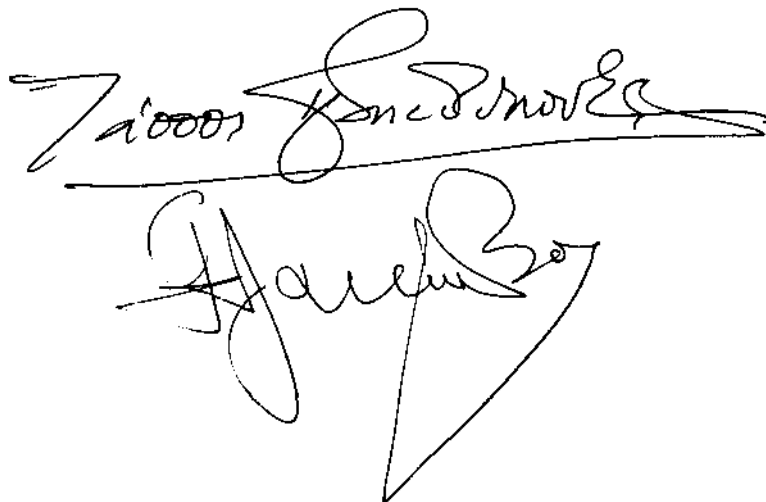
Thar ceann Uachtarán na hÉireann
 For the President of Ireland


 Máire Geoghegan-Quinn

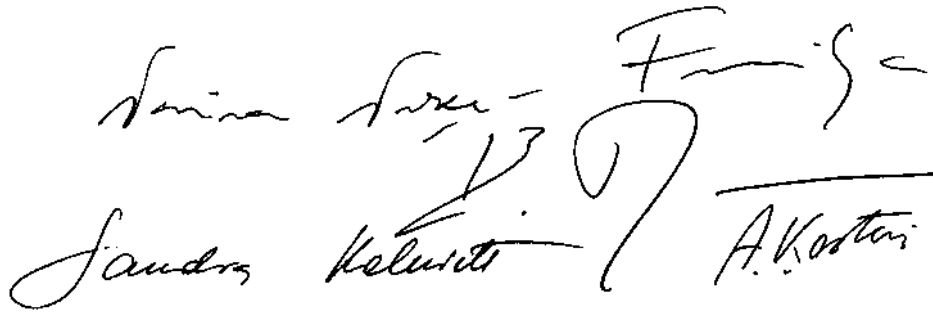
Per il Presidente della Repubblica italiana


 Carlo Azeglio Ciampi

Για τον Πρόεδρο της Κυπριακής Δημοκρατίας

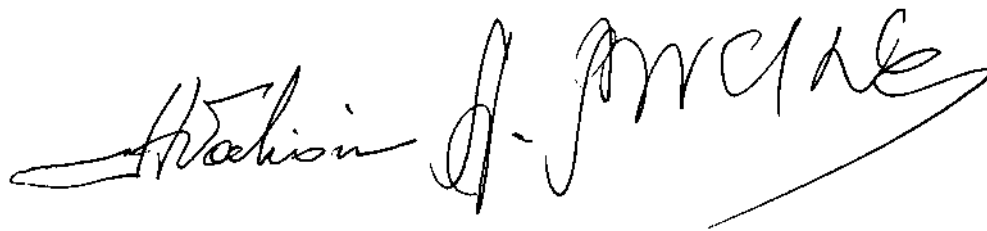

 Tassos Papadopoulos

Latvijas Republikas Valsts prezidentes vārdā



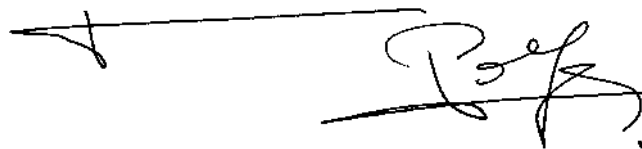
 Sandra Kalniete

Lietuvos Respublikos Prezidento vardu



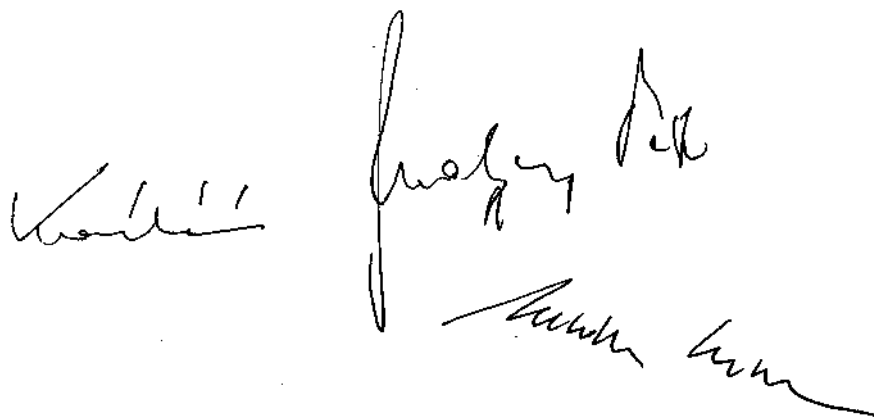
 Valdas Adamkus

Pour Son Altesse Royale le Grand-Duc de Luxembourg



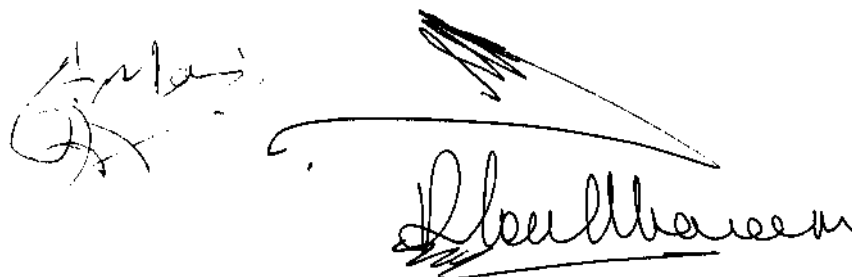
 Grand Duke of Luxembourg

A Magyar Köztársaság Elnöke részéről



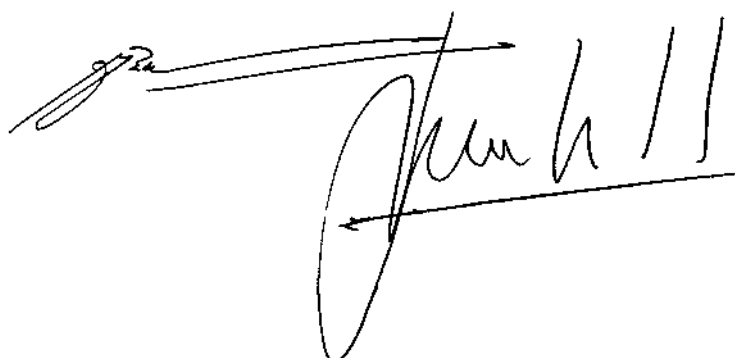
 President of Hungary

Għall-President ta' Malta



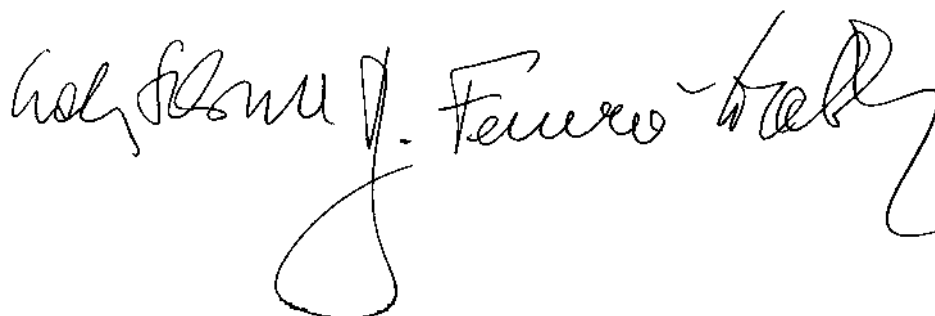
Handwritten signature in black ink, appearing to read "Għall-President ta' Malta".

Voor Hare Majesteit de Koningin der Nederlanden



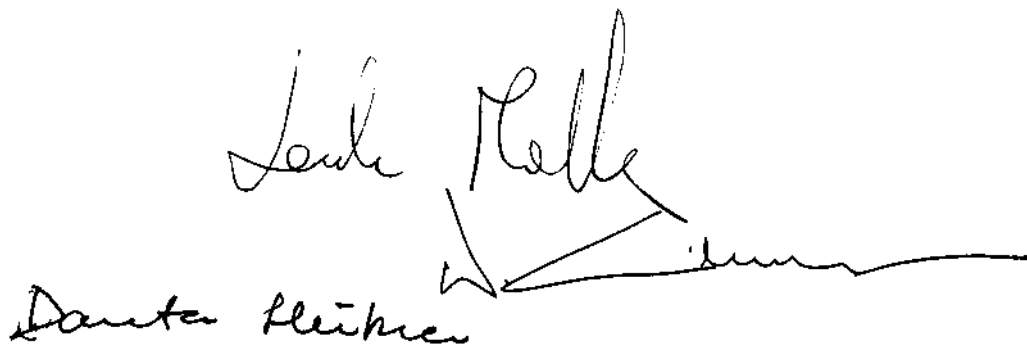
Handwritten signature in black ink, appearing to read "Beatrix II".

Für den Bundespräsidenten der Republik Österreich



Handwritten signature in black ink, appearing to read "Karl von Habsburg".

Za Prezydenta Rzeczypospolitej Polskiej



Handwritten signature in black ink, appearing to read "Lech Kaczyński".

Pelo Presidente da República Portuguesa

Manoel de Matos

Za predsednika Republike Slovenije

Janez Drnovsek

Za prezidenta Slovenskej republiky

Andrej Džundovc *Yasir Jiji*
Chand Kulkarni *Pravin*

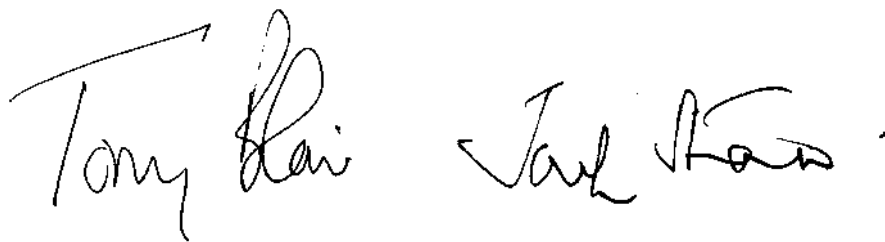
Suomen Tasavallan Presidentin puolesta
För Republiken Finlands President

Sari Lehto *Sari Vireni*

För Konungariket Sveriges regering

A handwritten signature in black ink, appearing to be 'S. J. ...', written in a cursive style.

For Her Majesty the Queen of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland

Two handwritten signatures in black ink. The first is 'Tony Blair' and the second is 'Jack Straw', both written in a cursive style.

II. DEKLARACJE PRZYJĘTE PRZEZ PEŁNOMOCNIKÓW

Ponadto, Pełnomocnicy przyjęli wymienione poniżej Deklaracje, dołączone do niniejszego Aktu Końcowego.

1. Wspólna deklaracja: Jedna Europa
2. Wspólna deklaracja w sprawie Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich

1. Wspólna Deklaracja: Jedna Europa

To wielki dzień dla Europy. W dniu dzisiejszym zakończyliśmy negocjacje w sprawie przystąpienia pomiędzy Unią Europejską a Cyprem, Republiką Czeską, Estonią, Węgrami, Łotwą, Litwą, Malcią, Polską, Słowacją i Słowenią. Unia Europejska przyjmie 75 milionów nowych obywateli.

My, obecne i przystępujące Państwa Członkowskie, deklarujemy nasze pełne poparcie dla ciągłości, jednolitości i nieodwracalności procesu rozszerzenia. Negocjacje w sprawie przystąpienia z Bułgarią i Rumunią będą kontynuowane na podstawie takich samych zasad, jakie do tej pory obowiązywały w negocjacjach. Rezultaty dotychczas uzyskane w negocjacjach nie zostaną poddane w wątpliwość. W zależności od dalszego postępu w spełnianiu kryteriów członkostwa, celem jest przyjęcie Bułgarii i Rumunii jako nowych członków Unii Europejskiej w 2007 roku. Wyrażamy również nasze zadowolenie z podjętych w dniu dzisiejszym ważnych decyzji dotyczących następnego etapu kandydatury Turcji do członkostwa w Unii Europejskiej.

Naszym wspólnym życzeniem jest uczynienie Europy kontynentem demokracji, wolności, pokoju i postępu. Unia pozostaje nadal zdecydowana unikać nowych linii podziału w Europie i popierać stabilność i pomyślny rozwój wewnątrz nowych granic Unii i poza nimi. Liczymy na wspólną pracę, aby wspólnym wysiłkiem osiągnąć powyższe cele.

Naszym celem jest Jedna Europa.

Belgia	Republika Czeska	Dania
Niemcy	Estonia	Grecja
Hiszpania	Francja	Irlandia
Włochy	Cypr	Łotwa
Litwa	Luksemburg	Węgry
Malta	Niderlandy	Austria
Polska	Portugalia	Słowenia
Słowacja	Finlandia	Szwecja
Zjednoczone Królestwo		

2. Wspólna Deklaracja w sprawie Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich

Jeżeli Trybunał Sprawiedliwości o to wystąpi, Rada, stanowiąc jednomyślnie, może zwiększyć liczbę rzeczników generalnych zgodnie z artykułem 222 Traktatu WE i artykułem 138 Traktatu Euratom. W przeciwnym wypadku, nowe Państwa Członkowskie zostaną włączone w istniejący system mianowania rzeczników generalnych.

III. POZOSTAŁE DEKLARACJE

Pełnomocnicy przyjmują do wiadomości następujące deklaracje, które zostały sporządzone i dołączone do niniejszego Aktu Końcowego:

- A. Wspólne Deklaracje: obecne Państwa Członkowskie/Estonia
 - 3. Wspólna deklaracja w sprawie polowań na niedźwiedzie brunatne w Estonii
- B. Wspólne deklaracje: różne obecne Państwa Członkowskie/różne nowe Państwa Członkowskie
 - 4. Wspólna deklaracja Republiki Czeskiej i Republiki Austrii dotycząca dwustronnego porozumienia w odniesieniu do elektrowni jądrowej Temelin
- C. Wspólne deklaracje obecnych Państw Członkowskich
 - 5. Deklaracja w sprawie rozwoju obszarów wiejskich
 - 6. Deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Republika Czeska
 - 7. Deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Estonia
 - 8. Deklaracja w sprawie oleju łupkowego, rynku wewnętrznego energii elektrycznej i dyrektywy 96/92/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 grudnia 1996 r. dotyczącej wspólnych zasad rynku wewnętrznego energii elektrycznej (dyrektywa w sprawie energii elektrycznej): Estonia
 - 9. Deklaracja odnosząca się do działalności połowowej Estonii i Litwy w rejonie Svalbardu
 - 10. Deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Łotwa
 - 11. Deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Litwa
 - 12. Deklaracja w sprawie tranzytu osób drogą lądową między obwodem kaliningradzkim i pozostałymi częściami Federacji Rosyjskiej
 - 13. Deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Węgry
 - 14. Deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Malta
 - 15. Deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Polska
 - 16. Deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Słowenia
 - 17. Deklaracja w sprawie rozwoju sieci transeuropejskiej w Słowenii
 - 18. Deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Słowacja
- D. Wspólne deklaracje różnych obecnych Państw Członkowskich
 - 19. Wspólna deklaracja Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Austrii w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Republika Czeska, Estonia, Węgry, Łotwa, Litwa, Polska, Słowenia oraz Słowacja
 - 20. Wspólna deklaracja Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Austrii w sprawie nadzorowania bezpieczeństwa jądrowego
- E. Ogólna wspólna deklaracja obecnych Państw Członkowskich
 - 21. Ogólna wspólna deklaracja
- F. Wspólne deklaracje różnych nowych Państw Członkowskich
 - 22. Wspólna deklaracja: Republiki Czeskiej, Republiki Łotewskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Litewskiej, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w sprawie artykułu 38 Aktu Przystąpienia.
 - 23. Wspólna deklaracja Republiki Węgierskiej i Republiki Słowenii w sprawie punktu 1 litery a) (ii) rozdziału 7 załącznika X, oraz punktu 1 litery a) (i) rozdziału 6 załącznika XIII do Aktu Przystąpienia.

- G. Deklaracje Republiki Czeskiej
- 24. Deklaracja Republiki Czeskiej w sprawie polityki transportowej
 - 25. Deklaracja Republiki Czeskiej w sprawie pracowników
 - 26. Deklaracja Republiki Czeskiej w sprawie artykułu 35 Traktatu UE
- H. Deklaracje Republiki Estońskiej
- 27. Deklaracja Republiki Estońskiej w sprawie stali
 - 28. Deklaracja Republiki Estońskiej w sprawie rybołówstwa
 - 29. Deklaracja Republiki Estońskiej w sprawie Komisji Rybołówstwa Północno — Wschodniego Atlantyku (NEAFC)
 - 30. Deklaracja Republiki Estońskiej w sprawie bezpieczeństwa żywności
- I. Deklaracje Republiki Łotewskiej
- 31. Deklaracja Republiki Łotewskiej w sprawie ważenia głosów w Radzie
 - 32. Deklaracja Republiki Łotewskiej w sprawie rybołówstwa
 - 33. Deklaracja Republiki Litewskiej w sprawie artykułu 142a rozporządzenia Rady (WE) nr 40/94 z dnia 20 grudnia 1993 r. w sprawie wspólnotowego znaku towarowego
- J. Deklaracja Republiki Litewskiej
- 34. Deklaracje Republiki Litewskiej w odniesieniu do działalności połowowej na obszarze regulacyjnym Komisji Rybołówstwa Północno — Wschodniego Atlantyku (NEAFC)
- K. Deklaracje Republiki Malty
- 35. Deklaracja Republiki Malty w sprawie neutralności
 - 36. Deklaracja Republiki Malty w sprawie regionu wyspy Gozo
 - 37. Deklaracja Republiki Malty w sprawie utrzymania zerowej stawki VAT
- L. Deklaracje Rzeczypospolitej Polskiej
- 38. Deklaracja Rzeczypospolitej Polskiej dotycząca konkurencyjności polskiej produkcji niektórych owoców.
 - 39. Deklaracja Rządu Rzeczypospolitej Polskiej dotycząca moralności publicznej.
 - 40. Deklaracja Rządu Rzeczypospolitej Polskiej w sprawie interpretacji odstępstwa od wymogów określonych w dyrektywach 2001/82/WE i 2001/83/WE
- M. Deklaracje Republiki Słowenii
- 41. Deklaracja Republiki Słowenii w sprawie przyszłego podziału terytorialnego Republiki Słowenii na regiony.
 - 42. Deklaracja Republiki Słowenii w sprawie Słoweńskich miejscowych pszczół *Apis mellifera Carnica* (kranjska čebela)
- N. Deklaracje Komisji Wspólnot Europejskich
- 43. Deklaracja Komisji Wspólnot Europejskich w sprawie ogólnej ekonomicznej klauzuli ochronnej, klauzuli ochronnej w zakresie rynku wewnętrznego i klauzuli ochronnej w zakresie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych
 - 44. Deklaracja Komisji Wspólnot Europejskich w sprawie konkluzji Konferencji w sprawie przystąpienia Łotwy
-

A. WSPÓLNE DEKLARACJE: OBECNE PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE/ESTONIA

3. Wspólna deklaracja w sprawie polowań na niedźwiedzie w Estonii

W odniesieniu do niedźwiedzi brunatnych, Estonia będzie w pełni spełniać wymogi dyrektywy 92/43/EWG w sprawie ochrony naturalnych siedlisk oraz dzikiej fauny i flory (dyrektywa w sprawie siedlisk). Najpóźniej z dniem przystąpienia Estonia ustanowi system ścisłej ochrony zgodny z artykułem 12 wskazanej dyrektywy.

O ile ogólne polowania na niedźwiedzie brunatne nie mogą być dozwolone, Konferencja zwraca uwagę, iż zgodnie z artykułem 16 ustęp 1 dyrektywy w sprawie siedlisk, Estonia może zezwolić na polowania na niedźwiedzie brunatne w szczególnych okolicznościach oraz z zastrzeżeniem procedur ustanowionych w artykule 16 ustępy 2 i 3 dyrektywy.

B. WSPÓLNE DEKLARACJE: RÓŻNE OBECNE PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE/RÓŻNE NOWE PAŃSTWA CZŁONKOWSKIE

4. Wspólna Deklaracja Republiki Czeskiej i Republiki Austrii dotycząca dwustronnego porozumienia w odniesieniu do elektrowni jądrowej Temelin

Republika Czeska i Republika Austrii wypełnią dwustronne zobowiązania na mocy wzajemnie przyjętych „Konkluzji z procesu Melk i jego dalszego ciągu” z 29 listopada 2001 roku.

C. WSPÓLNE DEKLARACJE OBECNYCH PAŃSTW CZŁONKOWSKICH

5. Deklaracja w sprawie rozwoju obszarów wiejskich

W odniesieniu do polityki rozwoju obszarów wiejskich dla nowych Państw Członkowskich na mocy tymczasowych instrumentów rozwoju obszarów wiejskich finansowanych z Sekcji Gwarancji Europejskiego Funduszu Orientacji i Gwarancji Rolnej (EFOGR), Unia zwraca uwagę, że każde z nowych Państw Członkowskich może oczekiwać następujących wstępnych podziałów:

Wstępny podział (w mln EUR)

	2004	2005	2006	2004-2006
Republika Czeska	147,9	161,6	172,0	481,5
Estonia	41,0	44,8	47,7	133,5
Cypr	20,3	22,2	23,9	66,4
Łotwa	89,4	97,7	103,9	291,0
Litwa	133,4	145,7	155,1	434,2
Węgry	164,2	179,4	190,8	534,4
Malta	7,3	8,0	8,5	23,8
Polska	781,2	853,6	908,2	2 543,0
Słowenia	76,7	83,9	89,2	249,8
Słowacja	108,2	118,3	125,8	352,3
Suma	1 570,0	1 715,0	1 825,0	5 110,0

6. Deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Republika Czeska

UE podkreśla zróżnicowanie podejścia i elastyczność, jakie zostały wprowadzone do uzgodnień dotyczących swobodnego przepływu pracowników. Państwa Członkowskie podejmą wysiłek przyznania obywatelom czeskim większego dostępu do swych rynków pracy na mocy swoich przepisów krajowych, mając na uwadze przyspieszenie zbliżania do dorobku. W konsekwencji, możliwości zatrudnienia obywateli czeskich w UE powinny ulec znacznej poprawie w dniu przystąpienia Republiki Czeskiej. Ponadto Państwa Członkowskie UE jak najlepiej wykorzystają proponowane uzgodnienia, aby jak najszybciej stosować w pełni dorobek w obszarze swobodnego przepływu pracowników.

7. Deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Estonia

UE podkreśla zróżnicowanie podejścia i elastyczność, jakie zostały wprowadzone do uzgodnień dotyczących swobodnego przepływu pracowników. Państwa Członkowskie podejmą wysiłek przyznania obywatelom estońskim większego dostępu do swych rynków pracy na mocy swoich przepisów krajowych, mając na uwadze przyspieszenie zbliżania do dorobku. W konsekwencji, możliwości zatrudnienia obywateli estońskich w UE powinny ulec znacznej poprawie w dniu przystąpienia Estonii. Ponadto Państwa Członkowskie UE jak najlepiej wykorzystają proponowane uzgodnienia, aby jak najszybciej stosować w pełni dorobek w obszarze swobodnego przepływu pracowników.

8. Deklaracja w sprawie oleju łupkowego, rynku wewnętrznego energii elektrycznej i Dyrektywy 96/92/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 19 grudnia 1996 r. dotyczącej wspólnych zasad dla rynku wewnętrznego energii elektrycznej (Dyrektywa w sprawie energii elektrycznej): Estonia

Unia będzie ściśle nadzorować czy Estonia wypełnia swoje zobowiązania, w szczególności w odniesieniu do przygotowania do wewnętrznego rynku energii (restrukturyzacja sektora olejów łupkowych, restrukturyzacja sektora energii elektrycznej, ustawodawstwo, wzmocnienie Inspektoratu Rynku Energetycznego itd).

Unia zwraca uwagę Estonii na konkluzje Rady Europejskiej z Lizbony i Barcelony dotyczące przyspieszenia otwarcia rynków, między innymi sektora energii elektrycznej i gazu, w celu osiągnięcia całkowicie operacyjnego rynku wewnętrznego w tych sektorach, oraz przyjmuje do wiadomości oświadczenie Estonii złożone na ten temat 27 maja 2002 roku w ramach negocjacji w sprawie przystąpienia. Mimo konieczności szybkiego ustanowienia operacyjnego rynku wewnętrznego energii elektrycznej, Unia przyjmuje do wiadomości, że Estonia zachowuje swoje stanowisko odnoszące się do przyszłego rozwoju ustawodawstwa w tej dziedzinie. Unia uznaje w tym zakresie szczególną sytuację związaną z restrukturyzacją sektora olejów łupkowych, która wymagać będzie szczególnego wysiłku do końca 2012 roku, oraz konieczność stopniowego otwierania do tego czasu estońskiego rynku energii elektrycznej dla konsumentów innych niż gospodarstwa domowe.

Unia zwraca uwagę, że w celu ograniczenia potencjalnego naruszenia konkurencji na wewnętrznym rynku energii elektrycznej, może być konieczne zastosowanie mechanizmów ochronnych takich jak klauzula wzajemności dyrektywy 96/92/WE.

Komisja będzie ściśle śledzić rozwój produkcji energii elektrycznej i możliwe zmiany na rynku energii elektrycznej w Estonii oraz w sąsiednich państwach.

Bez uszczerbku dla powyższych postanowień, każde Państwo Członkowskie, począwszy od 2009 roku może zwrócić się do Komisji o ocenę rozwoju rynku energii elektrycznej w rejonie Morza Bałtyckiego. W oparciu o tę ocenę, uwzględniając całkowicie wyjątkowość olejów łupkowych oraz społeczne i gospodarcze względy związane z ich wydobyciem, produkcją i zużyciem w Estonii, oraz biorąc pod uwagę cele Wspólnoty w zakresie rynku energii elektrycznej, Komisja składa Radzie sprawozdanie z właściwymi zaleceniami.

9. Deklaracja odnosząca się do działalności połowowej Estonii i Litwy w rejonie Svalbardu

Wspólnota Europejska przywiązuje wagę do utrzymania zdrowego zarządzania opartego na trwałej ochronie i optymalnym wykorzystaniu zasobów rybnych wokół Svalbardu oraz deklaruje swą wolę utrzymania obecnego systemu zarządzania stosowanego przez Wspólnotę Europejską oraz Estonię i Litwę.

10. Deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Łotwa

UE podkreśla zróżnicowanie podejścia i elastyczność, jakie zostały wprowadzone do uzgodnień dotyczących swobodnego przepływu pracowników. Państwa Członkowskie podejmą wysiłek przyznania obywatelom łotewskim większego dostępu do swych rynków pracy na mocy swoich przepisów krajowych, mając na uwadze przyspieszenie zbliżania do dorobku. W konsekwencji, możliwości zatrudnienia obywateli łotewskich w UE powinny ulec znacznej poprawie w dniu przystąpienia Łotwy. Ponadto Państwa Członkowskie UE jak najlepiej wykorzystają proponowane uzgodnienia, aby jak najszybciej stosować w pełni dorobek w obszarze swobodnego przepływu pracowników.

11. Deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Litwa

UE podkreśla zróżnicowanie podejścia i elastyczność, jakie zostały wprowadzone do uzgodnień dotyczących swobodnego przepływu pracowników. Państwa Członkowskie podejmą wysiłek przyznania obywatelom litewskim większego dostępu do swych rynków pracy na mocy swoich przepisów krajowych, mając na uwadze przyspieszenie zbliżania do dorobku. W konsekwencji, możliwości zatrudnienia obywateli litewskich w UE powinny ulec znacznej poprawie w dniu przystąpienia Litwy. Ponadto Państwa Członkowskie UE jak najlepiej wykorzystają proponowane uzgodnienia, aby jak najszybciej stosować w pełni dorobek w obszarze swobodnego przepływu pracowników.

12. Deklaracja w sprawie tranzytu osób drogą lądową między Obwodem Kaliningradzkim i pozostałymi częściami Federacji Rosyjskiej

Wspólnota wspiera Litwę w wypełnianiu warunków pełnego i jak najszybszego uczestnictwa w dorobku Schengen, w celu zapewnienia, aby Litwa była włączona do pierwszej grupy nowych Państw Członkowskich w pełni uczestniczących w dorobku Schengen. Pełny udział będzie zależał od obiektywnej oceny, że wszystkie konieczne warunki są wypełnione zgodnie z dorobkiem Schengen.

13. Deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Węgry

UE podkreśla zróżnicowanie podejścia i elastyczność, jakie zostały wprowadzone do uzgodnień dotyczących swobodnego przepływu pracowników. Państwa Członkowskie podejmą wysiłek przyznania obywatelom węgierskim większego dostępu do swych rynków pracy na mocy swoich przepisów krajowych, mając na uwadze przyspieszenie zbliżania do dorobku. W konsekwencji, możliwości zatrudnienia obywateli węgierskich w UE powinny ulec znacznej poprawie w dniu przystąpienia Węgier. Ponadto Państwa Członkowskie UE jak najlepiej wykorzystają proponowane uzgodnienia, aby jak najszybciej stosować w pełni dorobek w obszarze swobodnego przepływu pracowników.

14. Deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Malta

Jeżeli przystąpienie Malty spowodowałoby trudności w zakresie swobodnego przepływu pracowników, problem ten może być podniesiony przed instytucjami Unii w celu jego rozwiązania. Rozwiązanie to będzie ściśle zgodne z postanowieniami traktatów (w tym Traktatu o Unii Europejskiej) oraz przepisami przyjętymi w wyniku ich stosowania, w szczególności odnoszącymi się do swobodnego przepływu pracowników.

15. Deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Polska

UE podkreśla zróżnicowanie podejścia i elastyczność, jakie zostały wprowadzone do uzgodnień dotyczących swobodnego przepływu pracowników. Państwa Członkowskie podejmą wysiłek przyznania obywatelom polskim większego dostępu do swych rynków pracy na mocy swoich przepisów krajowych, mając na uwadze przyspieszenie zbliżania do dorobku. W konsekwencji, możliwości zatrudnienia obywateli polskich w UE powinny ulec znacznej poprawie w dniu przystąpienia Polski. Ponadto Państwa Członkowskie UE jak najlepiej wykorzystają proponowane uzgodnienia, aby jak najszybciej stosować w pełni dorobek w obszarze swobodnego przepływu pracowników.

16. Deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Słowenia

UE podkreśla zróżnicowanie podejścia i elastyczność, jakie zostały wprowadzone do uzgodnień dotyczących swobodnego przepływu pracowników. Państwa Członkowskie podejmą wysiłek przyznania obywatelom słoweńskim większego dostępu do swych rynków pracy na mocy swoich przepisów krajowych, mając na uwadze przyspieszenie zbliżania do dorobku. W konsekwencji, możliwości zatrudnienia obywateli słoweńskich w UE powinny ulec znacznej poprawie w dniu przystąpienia Słowenii. Ponadto Państwa Członkowskie UE jak najlepiej wykorzystają proponowane uzgodnienia, aby jak najszybciej stosować w pełni dorobek w obszarze swobodnego przepływu pracowników.

17. Deklaracja w sprawie rozwoju sieci transeuropejskiej w Słowenii

Unia potwierdza wagę infrastruktury transportowej w Słowenii dla rozwoju transeuropejskich sieci transportowych i należycie uwzględni ten fakt przy wskazywaniu projektów będących przedmiotem wspólnego zainteresowania zgodnie z artykułem 155 Traktatu WE.

18. Deklaracja w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Słowacja

UE podkreśla zróżnicowanie podejścia i elastyczność, jakie zostały wprowadzone do uzgodnień dotyczących swobodnego przepływu pracowników. Państwa Członkowskie podejmą wysiłek przyznania obywatelom słowackim większego dostępu do swych rynków pracy na mocy swoich przepisów krajowych, mając na uwadze przyspieszenie zbliżania do dorobku. W konsekwencji, możliwości zatrudnienia obywateli słowackich w UE powinny ulec znacznej poprawie w dniu przystąpienia Słowacji. Ponadto Państwa Członkowskie UE jak najlepiej wykorzystają proponowane uzgodnienia, aby jak najszybciej stosować w pełni dorobek w obszarze swobodnego przepływu pracowników.

D. WSPÓLNE DEKLARACJE RÓŻNYCH OBECNYCH PAŃSTW CZŁONKOWSKICH**19. Wspólna Deklaracja Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Austrii w sprawie swobodnego przepływu pracowników: Republika Czeska, Estonia, Węgry, Łotwa, Litwa, Polska, Słowenia oraz Słowacja**

Republika Federalna Niemiec i Republika Austrii w porozumieniu z Komisją potwierdzają, że w ich rozumieniu brzmienie punktu numer 13 środków przejściowych w sprawie swobodnego przepływu pracowników na mocy dyrektywy 96/71/WE w załącznikach V, VI, VIII, IX, X, XII, XIII i XIV oznacza że „niektóre regiony” mogą, w stosownym przypadku, obejmować również całe terytorium kraju.

20. Wspólna Deklaracja Republiki Federalnej Niemiec i Republiki Austrii w sprawie nadzorowania bezpieczeństwa jądrowego

Republika Federalna Niemiec i Republika Austrii podkreślają znaczenie kontynuacji procesu nadzoru nad realizacją zaleceń dla poprawy bezpieczeństwa jądrowego w przystępujących państwach, zgodnie ze stanowiskiem Rady ds. ogólnych i stosunków zewnętrznych z 10 grudnia 2002 roku, aż do uzyskania zamierzonego rezultatu.

E. OGÓLNA WSPÓLNA DEKLARACJA OBECNYCH PAŃSTW CZŁONKOWSKICH**21. Ogólna wspólna deklaracja**

Obecne Państwa Członkowskie podkreślają, iż Deklaracje dołączone do niniejszego Aktu Końcowego nie mogą być interpretowane lub stosowane w sposób sprzeczny z obowiązkami Państw Członkowskich wynikającymi z Traktatu i Aktu Przystąpienia.

Obecne Państwa Członkowskie zwracają uwagę, iż Komisja w pełni popiera powyższą deklarację.

F. WSPÓLNE DEKLARACJE RÓŻNYCH NOWYCH PAŃSTW CZŁONKOWSKICH**22. Wspólna deklaracja Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Litewskiej, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii oraz Republiki Słowackiej w sprawie artykułu 38 Aktu Przystąpienia**

1. Republika Czeska, Republika Estońska, Republika Litewska, Rzeczpospolita Polska, Republika Słowenii oraz Republika Słowacka rozumieją, iż określenie „nie wprowadziło w życie zobowiązań podjętych w ramach negocjacji w sprawie przystąpienia” obejmuje wyłącznie obowiązki, które wynikają z Traktatów założycielskich mających zastosowanie do Republiki Czeskiej, Republiki Estońskiej, Republiki Litewskiej, Rzeczypospolitej Polskiej, Republiki Słowenii i Republiki Słowackiej, zgodnie z warunkami ustanowionymi w Akcie Przystąpienia oraz obowiązkami określonymi w tym Akcie.

W związku z powyższym Republika Czeska, Republika Estońska, Republika Litewska, Rzeczpospolita Polska, Republika Słowenii i Republika Słowacka rozumieją, że Komisja rozważy zastosowanie artykułu 38 wyłącznie w przypadkach zarzutu naruszeń zobowiązań, o których mowa w poprzednim akapicie.

2. Republika Czeska, Republika Estońska, Republika Litewska, Rzeczpospolita Polska, Republika Słowenii oraz Republika Słowacka rozumieją, że treść artykułu 38 pozostaje bez uszczerbku dla właściwości Trybunału Sprawiedliwości, określonej w artykule 230 Traktatu WE w stosunku do działań podejmowanych przez Komisję na mocy artykułu 38.
3. Republika Czeska, Republika Estońska, Republika Litewska, Rzeczpospolita Polska, Republika Słowenii oraz Republika Słowacka rozumieją, że Komisja, przed podjęciem decyzji o zastosowaniu środków przewidzianych w artykule 38 skierowanych przeciwko tym państwom, umożliwi Republice Czeskiej, Republice Estońskiej, Republice Litewskiej, Rzeczypospolitej Polskiej, Republice Słowenii oraz Republice Słowackiej przedstawienie swych poglądów i stanowiska zgodnie z Deklaracją Komisji Wspólnot Europejskich w sprawie ogólnej klauzuli ochronnej, klauzuli ochronnej w zakresie rynku wewnętrznego oraz klauzuli ochronnej w sprawie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych, dołączonej do niniejszego Aktu Końcowego.

23. Wspólna Deklaracja Republiki Węgierskiej i Republiki Słowenii w sprawie punktu 1 litery a (ii) rozdziału 7 załącznika X oraz punktu 1 litery a (i) rozdziału 6 załącznika XIII do Aktu Przystąpienia

Jeżeli okres przejściowy, o którym mowa w artykule 28 ustęp 1 szóstej dyrektywy w sprawie VAT, nie zostanie zastąpiony żadnym ostatecznym systemem do połowy 2007 roku, i propozycja jego zastąpienia nie osiągnie etapu umożliwiającego to zastąpienie do końca 2007 roku, Republika Węgierska i Republika Słowenii zwrócą się do Komisji o przedstawienie Radzie sprawozdania w sprawie funkcjonowania porozumień przejściowych przewidzianych w punkcie 1 litery a) (ii) rozdziału 7 załącznika X oraz punkcie 1 litery a) (i) rozdziału 6 załącznika XIII do Aktu Przystąpienia, który ma być przygotowany w odpowiednim terminie. Sprawozdanie to powinno uwzględnić właściwe działanie rynku wewnętrznego i możliwe niekorzystne skutki dla sektora restauracyjnego w Republice Węgierskiej i Republice Słowenii, w szczególności utratę zatrudnienia, zwiększenie nielegalnego zatrudnienia oraz poziom wzrostu cen usług restauracyjnych dla konsumenta końcowego.

G. DEKLARACJE REPUBLIKI CZEŚKIEJ

24. Deklaracja Republiki Czeskiej w sprawie polityki transportowej

Zgodnie ze Wspólnym Stanowiskiem UE do rozdziału „Polityka transportowa”, obecne i nowe Państwa Członkowskie mogą stopniowo wymieniać zezwolenia na kabotaż na podstawie dwustronnych porozumień, włącznie z możliwością pełnej liberalizacji. W świetle powyższego Republika Czeska oczekuje, że dwustronne rozmowy z Państwami Członkowskimi będą kontynuowane w ciągu roku 2003 w celu osiągnięcia bądź porozumienia dwustronnego w sprawie pełnej liberalizacji kabotażu, bądź stopniowej wymiany zezwoleń na kabotaż w przypadku, gdy wymagany będzie okres przejściowy.

Republika Czeska przyjmuje z zadowoleniem osiągnięcie wzajemnego porozumienia z Niemcami w sprawie wypracowania analiz struktury kosztów, na podstawie których mogą być ustanowione dwustronne kwoty kabotażu począwszy od roku 2004.

25. Deklaracja Republiki Czeskiej w sprawie pracowników

Republika Czeska oświadcza, iż oczekuje, że zamiary obecnego Państwa Członkowskiego odnośnie dokonania liberalizacji dostępu czeskich pracowników do jego rynku pracy opartej na poszczególnych sektorach i zawodach, będą przedmiotem dwustronnych konsultacji pomiędzy zainteresowanym Państwem Członkowskim i Republiką Czeską.

26. Deklaracja Republiki Czeskiej w sprawie artykułu 35 Traktatu UE

Republika Czeska akceptuje właściwość Trybunału Sprawiedliwości Wspólnot Europejskich zgodnie z warunkami ustanowionymi w artykule 35 ustępy 2 i 3 litera b) Traktatu o Unii Europejskiej. Republika Czeska zachowuje prawo do przyjęcia przepisów prawa krajowego stanowiących, że jeżeli pytanie dotyczące ważności lub wykładni aktu, o którym mowa w artykule 35 ustęp 1 Traktatu o Unii Europejskiej zostanie podniesione w sprawie zawisłej przed krajowym sądem lub trybunałem, którego orzeczenia nie podlegają zaskarżeniu według prawa krajowego, sąd ten lub trybunał są zobowiązane do wniesienia tej sprawy do Trybunału Sprawiedliwości.

H. DEKLARACJE REPUBLIKI ESTOŃSKIEJ

27. Deklaracja Republiki Estońskiej w sprawie stali

Estoński przemysł przetwórstwa stalowego znajduje się w stadium dynamicznego rozwoju.

W trakcie negocjacji dotyczących niezbędnych dostosowań do ograniczeń ilościowych przewidzianych w dwustronnych porozumieniach w sprawie stali między Wspólnotą i Federacją Rosyjską, Ukrainą i Kazachstanem, lub przyjmując jakiegokolwiek inne porozumienie o takim skutku, zostaną uwzględnione potrzeby importowe wynikające z przewidywanego rozwoju estońskiego hutnictwa żelaza i stali w najbliższej przyszłości. Estonia podkreśla, że jej przewidywane potrzeby importowe zostały przedstawione na Konferencji w sprawie przystąpienia.

28. Deklaracja Republiki Estońskiej w sprawie rybołówstwa

Estonia jest świadoma, iż zarządzanie umową między Rządem Republiki Estońskiej a Rządem Federacji Rosyjskiej w sprawie współpracy w dziedzinie ochrony i zarządzania zasobami rybnymi w obszarze jezior Peipsi, Lämmi i Pihkva będzie zapewnione przez Estonię w ścisłej współpracy z Komisją, w zakresie w jakim Wspólnota nie ma lub też nie będzie mieć ustawodawstwa wtórnego dotyczącego zarządzania śródlądowymi zasobami połowowymi.

29. Deklaracja Republiki Estońskiej w sprawie Komisji Rybołówstwa Północno — Wschodniego Atlantyku (NEAFC)

Zgodnie z zasadą wyłącznej kompetencji wspólnotowej, interesy Estonii w Komisji Rybołówstwa Północno- Wschodniego Atlantyku (NEAFC) będą reprezentowane przez Komisję od dnia przystąpienia. W przypadku, gdy Estonia nie zostanie członkiem NEAFC do dnia przystąpienia, Estonia opiera się na wysiłkach Wspólnoty zmierzających do włączenia do udziału Wspólnoty „kwot współpracy państw niebędących stronami” stosowanych przez Estonię i zarejestrowanych przez NEAFC.

30. Deklaracja Republiki Estońskiej w sprawie bezpieczeństwa żywności

W odniesieniu do państw trzecich, Estonia spełni całkowicie wymagania rozporządzenia (WE) nr 178/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 28 stycznia 2002 r. ustanawiającego ogólne zasady i wymogi prawa żywnościowego, powołującego Europejski Urząd ds. bezpieczeństwa żywności i ustanawiającego procedury w zakresie bezpieczeństwa żywności.

I. DEKLARACJE REPUBLIKI ŁOTEWSKIEJ**31. Deklaracja Republiki Łotewskiej w sprawie ważenia głosów w Radzie**

Deklaracja nr 20 do Traktatu Nicejskiego stanowi, że Republice Łotewskiej przyznaje się cztery głosy z ogółu 345 głosów w Radzie od 1 stycznia 2005 roku przy założeniu, że Unia składa się z 27 Państw Członkowskich.

Biorąc pod uwagę potrzebę zapewnienia odpowiedniej, porównywalnej i równej reprezentacji Państw Członkowskich w Radzie zgodnie z liczbą ich ludności, Republika Łotewska deklaruje, że zastrzega sobie prawo przedyskutowania zagadnienia ważenia głosów w Radzie w trakcie następnej Konferencji Międzyrządowej.

32. Deklaracja Republiki Łotewskiej w sprawie rybołówstwa

W odniesieniu do rozporządzenia (EWG) nr 3760/92 ustanawiającego podział wspólnotowych możliwości połowowych przyznawanych Państwom Członkowskim w odniesieniu do zasobów, które są objęte limitami połowowymi, Łotwa rozumie, że szczegółowe postanowienia niniejszego Aktu związane z możliwościami połowowymi, które mają być przyznane Łotwie na Morzu Bałtyckim odnoszą się do istniejącego systemu zarządzania w ramach Międzynarodowej Komisji Rybołówstwa Morza Bałtyckiego (IBSFC) wyliczonego dla UE składającej się z 15 państw, Estonii, Łotwy, Litwy i Polski.

W odniesieniu do możliwości połowowych w ramach Komisji Rybołówstwa Północno-Wschodniego Atlantyku (NEAFC), Łotwa deklaruje swoje zainteresowanie połowami w tym obszarze, jakkolwiek nie zarejestrowała ona dużych połowów w ostatnim okresie. Łotwa, jako strona współpracująca w NEAFC, przestrzegająca wszystkich decyzji i regulacji przyjętych przez tę Komisję oczekuje, że jej interesy będą należycie uwzględnione przy przydzielaniu możliwości połowowych dla Łotwy i innych nowych Państw Członkowskich.

33. Deklaracja Republiki Łotewskiej w sprawie artykułu 142a rozporządzenia Rady (WE) nr 40/94 z dnia 20 grudnia 1993 r. w sprawie wspólnotowego znaku towarowego

Republika Łotewska uważa, że stosowanie artykułu 142a ustęp 5 rozporządzenia Rady (WE) nr 40/94 z dnia 20 grudnia 1993 r. w sprawie wspólnotowego znaku towarowego nie wyłącza zakazu stosowania wspólnotowego znaku towarowego na terytorium Republiki Łotewskiej zgodnie z artykułem 106 ustęp 2 rozporządzenia.

J. DEKLARACJA REPUBLIKI LITEWSKIEJ**34. Deklaracja Republiki Litewskiej w odniesieniu do działalności połowowej na obszarze regulacyjnym Komisji Rybołówstwa Północno — Wschodniego Atlantyku (NEAFC).**

Litwa deklaruje zainteresowanie kontynuowaniem tradycyjnych połowów na obszarze regulacyjnym Komisji Rybołówstwa Północno — Wschodniego Atlantyku (NEAFC) po przystąpieniu do Unii Europejskiej. Litwa liczy na wsparcie UE przy przystąpieniu do NEAFC. Litwa oczekuje, że po przystąpieniu do UE, litewska działalność połowowa na obszarze regulacyjnym NEAFC będzie kontynuowana i odpowiednie kwoty będą przyznawane w tym obszarze zgodnie z zasadą względnej stabilności.

K. DEKLARACJE REPUBLIKI MALTY**35. Deklaracja Republiki Malty w sprawie neutralności**

Malta potwierdza swoje zobowiązanie w ramach wspólnej polityki zagranicznej i bezpieczeństwa Unii Europejskiej ustanowionej w Traktacie o Unii Europejskiej.

Malta potwierdza, że jej udział we wspólnej polityce zagranicznej i bezpieczeństwa Unii Europejskiej nie narusza jej neutralności. Traktat o Unii Europejskiej stanowi, że jakakolwiek decyzja podjęta przez Unię Europejską o przejściu do wspólnej obrony musi być podjęta na mocy jednomyślnej decyzji Rady Europejskiej przyjętej przez Państwa Członkowskie zgodnie z ich odpowiednimi wymogami konstytucyjnymi.

36. Deklaracja Republiki Malty w sprawie regionu wyspy Gozo

Rząd Malty,

Zwracając uwagę, że region wyspy Gozo posiada szczególne cechy gospodarcze i społeczne jak również ułomności wynikające z połączenia skutków jego podwójnej wyspiarskości, wrażliwego środowiska naturalnego, małej populacji połączonej z dużym zagęszczeniem ludności i ograniczonymi surowcami, którymi dysponuje,

Zwracając uwagę, że produkt krajowy brutto na mieszkańca regionu wyspy Gozo jest znacznie niższy niż na Malcie jako całości,

Zwracając uwagę, że przyjmuje ona szczególną politykę gospodarczą i społeczną w odniesieniu do regionu wyspy Gozo, która ma na celu przewyżczenie utrzymujących się ułomności strukturalnych, które go dotykają,

Uznając, że po przystąpieniu Malty do Unii Europejskiej, w wyniku porozumienia odnoszącego się do uprawnień Malty do korzystania z pomocy Celów funduszy strukturalnych i Funduszu Spójności, jak również porozumień odnoszących się zerowej stawki VAT dla transportu osób pomiędzy wyspami i okresu przejściowego dla transportu pomiędzy wyspami produktów rolnych, Gozo będzie korzystać ze środków przeznaczonych specjalnie na znoszenie jego ułomności strukturalnych, poza korzystaniem ze środków przynoszących szersze korzyści gospodarcze i społeczne,

Uznając ponadto, że klasyfikacja NUTS 3 przyznana regionowi wyspy Gozo nie może sama zapewnić wykonania zobowiązań podjętych przez Unię Europejską, dotyczących podjęcia środków na rzecz regionów mniej uprzywilejowanych,

Deklaruje, że przed końcem każdego okresu budżetowego Wspólnoty, pociągającym za sobą ponowne określenie polityki regionalnej Wspólnoty, Malta zwróci się do Komisji o przedstawienie Radzie sprawozdania w sprawie sytuacji gospodarczej i społecznej Gozo, a w szczególności na temat dysproporcji społecznych i dysproporcji poziomu rozwoju gospodarczego między Gozo a Maltą. Komisja zostanie poproszona o zaproponowanie odpowiednich środków, niezbędnych w ramach polityki regionalnej Wspólnoty lub innych odpowiednich polityk Wspólnoty, w celu zapewnienia kontynuowania zmniejszania dysproporcji pomiędzy Gozo a Maltą, jak również późniejszej integracji Gozo z rynkiem wewnętrznym na uczciwych warunkach. W szczególności, w przypadku gdy Malta jako całość przestałaby być uprawniona do korzystania z pewnych środków polityki regionalnej, sprawozdanie powinno ocenić czy szczególna sytuacja gospodarcza Gozo uzasadnia dalsze uprawnienie Gozo do korzystania z tych środków oraz określać na jakich warunkach mogą z nich korzystać w okresie referencyjnym.

37. Deklaracja Republiki Malty w sprawie utrzymania zerowej stawki VAT

Zgoda Malty na okres przejściowy do 1 stycznia 2010 roku na utrzymanie zerowej stawki VAT w miejsce standardowej stawki 5 % na dostawy środków spożywczych i farmaceutycznych oparta jest na założeniu, że okres przejściowy, o którym mowa w artykule 28 ustęp 1 szóstej dyrektywy w sprawie VAT, upływie w tym dniu.

L. DEKLARACJE RZECZYPOSPOLITEJ POLSKIEJ

38. Deklaracja Rzeczypospolitej Polskiej dotycząca konkurencyjności polskiej produkcji niektórych owoców

Polska zwraca uwagę, że stosowanie w Polsce wspólnej taryfy celnej UE może mieć natychmiastowy negatywny skutek dla konkurencyjności polskich producentów owoców miękkich, wiśni i jabłek. Jeżeli po przystąpieniu pojawią się w tych sektorach poważne trudności, które mogą się utrzymywać, Polska wnie- sie o pilne zastosowanie ogólnej klauzuli ochronnej i przyjęcie instrumentów pozwalających na trwałe usunięcie zakłóceń konkurencyjności w sektorze owoców miękkich, wiśni i jabłek.

39. Deklaracja Rządu Rzeczypospolitej Polskiej dotycząca moralności publicznej.

Rząd Rzeczypospolitej Polskiej rozumie, że nic w postanowieniach Traktatu o Unii Europejskiej, Traktatów ustanawiających Wspólnoty Europejskie oraz w postanowieniach traktatów zmieniających lub uzupełniają- cych te traktaty nie stanowi dla Państwa Polskiego przeszkody w regulowaniu kwestii o znaczeniu moral- nym, jak również kwestii odnoszących się do ochrony życia ludzkiego.

40. Deklaracja Rządu Rzeczypospolitej Polskiej w sprawie interpretacji odstępstwa od wymogów określonych w dyrektywie 2001/82/WE i dyrektywie 2001/83/WE

Polska uważa, że produkty farmaceutyczne znajdujące się w wykazie w dodatku A do załącznika XII do niniejszego Aktu, posiadające pozwolenie na dopuszczenie do obrotu mogą być wprowadzane do obrotu w Polsce.

M. DEKLARACJE REPUBLIKI SŁOWENII**41. Deklaracja Republiki Słowenii w sprawie przyszłego podziału terytorialnego Republiki Słowenii na regiony**

Republika Słowenii podkreśla wagę, jaką przywiązuje do zrównoważonego rozwoju regionalnego i do potrzeby zmniejszenia dysproporcji społeczno-gospodarczych pomiędzy jej regionami.

Republika Słowenii zwraca uwagę, że decyzje w zakresie podziału terytorialnego na regiony należą do wyłącznej kompetencji Republiki Słowenii. Wyjątkiem od tej zasady jest podział terytorialny Słowenii na regiony do celów wspólnej klasyfikacji regionalnej jednostek terytorialnych (NUTS).

W ramach negocjacji w sprawie przystąpienia zagadnienie podziału terytorialnego Słowenii na regiony na poziomie NUTS 2 zostało tymczasowo ustalone na dziewiętnastym spotkaniu Konferencji na poziomie zastępców szefów delegacji 29 lipca 2002 roku, na warunkach określonych w Konkluzjach Konferencji. Konkluzje te zostały potwierdzone na spotkaniu ministrów na Konferencji w sprawie przystąpienia 1 października 2002 roku.

Deklaracja Republiki Słowenii, wobec której żadne z Państw Członkowskich nie wyraziło sprzeciwu została włączona do Konkluzji Konferencji. Oto jej istotne fragmenty:

„Słowenia odnotowuje z satysfakcją, iż UE zwróciła uwagę, że całe terytorium Słowenii będzie uznane za jeden region na poziomie NUTS 2 w okresie do końca 2006 roku, że Słowenia zamierza wprowadzić Jednolity dokument programowy obejmujący całe terytorium Słowenii w okresie programowania do końca 2006 roku, oraz że Słowenia będzie kontynuować dyskusje z Komisją o podziale terytorialnym zapewniającym zrównoważony rozwój regionalny w celu poddania przegładowi, gdy będzie już Państwem Członkowskim, swojej klasyfikacji NUTS najpóźniej do końca 2006 roku.

Jeżeli projekt rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady w sprawie wspólnej klasyfikacji Jednostek Terytorialnych do celów statystycznych (NUTS) zostanie przyjęty i wejdzie w życie przed przystąpieniem Słowenii, Słowenia będzie, jeśli to konieczne, negocjować z UE jej stosowanie do podziału terytorialnego Słowenii.

Na tej podstawie Słowenia może zaakceptować propozycję UE i zgodzić się, że na tym etapie rozdział nie wymaga dalszych negocjacji.”

42. Deklaracja Republiki Słowenii w sprawie Słoweńskich miejscowych pszczół *Apis mellifera Carnica* (kranjska čebela)

Mając na uwadze fakt, że słoweński podgatunek pszczół miododajnych *Apis mellifera Carnica* (znanych również pod nazwą „kranjska čebela”, „Carniolan bee”, „Krainer Biene”, „Carnica” i „Kärntner Biene”) należy do miejscowej populacji zwierząt Republiki Słoweńskiej,

Uwzględniając wielowiekowe ciągłe starania o utrzymanie i selekcję rdzennych pszczół na terytorium obecnej Słowenii, zmierzające również do zachowania ich jako miejscowego materiału genetycznego co dało zrównoważoną populację pszczół stabilnych genetycznie,

Uwzględniając, że konieczne jest zachowanie tej populacji miejscowych pszczół miododajnych o odrębnych cechach i tym samym przyczynienie się do różnorodności biologicznej,

Republika Słowenii deklaruje, że ma zamiar kontynuować odpowiednie działania konieczne do zachowania miejscowej *Apis mellifera Carnica* na terytorium Republiki Słowenii.

Republika Słowenii przypomina, że podniosła tę kwestię w czasie negocjacji w sprawie przystąpienia oraz że Unia Europejska podkreśliła, że krajowe środki mogą być podejmowane na podstawie artykułu 30 Traktatu, z zastrzeżeniem zasady proporcjonalności i że włączenie tej kwestii w ramy negocjacji nie było konieczne.

N. DEKLARACJE KOMISJI WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Wysokie Umawiające się Strony przyjęły do wiadomości następujące deklaracje Komisji Wspólnot Europejskich:

43. Deklaracja Komisji Wspólnot Europejskich w sprawie ogólnej ekonomicznej klauzuli ochronnej, klauzuli ochronnej w zakresie rynku wewnętrznego i klauzuli ochronnej w zakresie wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych

Przed podjęciem decyzji w sprawie zastosowania klauzul ochronnych w zakresie rynku wewnętrznego oraz wymiaru sprawiedliwości i spraw wewnętrznych, Komisja Wspólnot Europejskich wysłucha opinii i stanowisk Państwa lub Państw Członkowskich, które będą bezpośrednio dotknięte takimi środkami i należyście weźmie pod uwagę te opinie i stanowiska.

Ogólna klauzula ochronna obejmuje również rolnictwo. Może ona być uruchomiona, gdy w szczególnych sektorach rolnych pojawią się trudności, które są poważne i mogą się utrzymywać, lub które mogą doprowadzić do poważnego pogorszenia sytuacji gospodarczej na danym obszarze. Biorąc pod uwagę specyficzne problemy sektora rolnictwa w Polsce, środki podejmowane przez Komisję w celu zapobieżenia zakłóceniom na rynku na mocy ogólnej ekonomicznej klauzuli ochronnej mogą zawierać system monitorowania przepływów handlowych między Polską a innymi Państwami Członkowskimi.

44. Deklaracja Komisji Wspólnot Europejskich w sprawie przystąpienia Łotwy

Przywrócenie dobrego stanu porzuconych gruntów, np. w celu odtworzenia naturalnych warunków środowiskowych i/lub zapobieżenia powstawaniu jednolitych krajobrazów może być wspierane na mocy artykułu 33 rozporządzenia (WE) nr 1257/1999 w Jednolitym dokumencie programowym jako środek w ramach Celu 1.

Artykuł 33 oferuje różne możliwości w tym zakresie, np. na mocy ósmego tiret, dotyczącego zarządzania zasobami wody przeznaczonymi dla rolnictwa, ale w szczególności na mocy jedenastego tiret, które przewiduje, że wsparcie może być przyznane w celu ochrony środowiska naturalnego w połączeniu z rolnictwem, leśnictwem i zachowaniem krajobrazu, jak również poprawy opieki nad zwierzętami. Wsparcie przyjmuje formę jednolitych płatności na przyjazną dla środowiska odnowę porzuconych gruntów.

Proponowane działania nie powinny mieć głównie na celu przywrócenia gruntów do produkcji rolnej objętej wspólnymi organizacjami rynków lub do odłogowania. Jednakże grunty należące do rolników, które stanowią przedmiot przywrócenia do dobrego stanu zgodnie z powyższymi postanowieniami mogą być używane przez tych rolników w połączeniu z ich istniejącymi gruntami rolnymi, w celu zmiany ich bieżących metod produkcji w taki sposób, by ochronić środowisko naturalne i zachować naturalne obszary. W takim przypadku dalsze wsparcie jest możliwe na mocy środka rolno-środowiskowego określonego w artykule 22 rozporządzenia (WE) nr 1257/1999.

IV. WYMIANA LISTÓW

Pełnomocnicy potwierdzili, że dokonana została Wymiana listów między Unią Europejską oraz Republiką Czeską, Republiką Estońską, Republiką Cypryjską, Republiką Łotewską, Republiką Litewską, Republiką Węgierską, Republiką Malty, Rzeczpospolitą Polską, Republiką Słowenii oraz Republiką Słowacką w sprawie procedury informowania i konsultacji w celu przyjęcia pewnych decyzji i innych środków podejmowanych w okresie poprzedzającym przystąpienie, która została dołączona do niniejszego Aktu Końcowego.

Wymiana listów między Unią Europejską a Republiką Czeską, Republiką Estońską, Republiką Cypryjską, Republiką Łotewską, Republiką Litewską, Republiką Węgierską, Republiką Malty, Rzeczpospolitą Polską, Republiką Słowenii i Republiką Słowacką w sprawie procedury informowania i konsultacji celem przyjęcia pewnych decyzji i innych środków podejmowanych w okresie poprzedzającym przystąpienie

List nr 1

Szanowny Panie,

Mam zaszczyt nawiązać do kwestii dotyczącej procedury informowania i konsultacji w celu przyjęcia pewnych decyzji i innych środków podejmowanych w okresie poprzedzającym przystąpienie Pana państwa do Unii Europejskiej podniesionej w ramach negocjacji w sprawie rozszerzenia.

Potwierdzam niniejszym, że Unia Europejska może wyrazić zgodę na taką procedurę, na warunkach przedstawionych w Załączniku do niniejszego listu i mogłaby być ona stosowana od dnia, w którym niniejsza Konferencja w sprawie przystąpienia oświadczy, iż negocjacje w sprawie rozszerzenia zostały ostatecznie zakończone.

Byłbym zobowiązany za potwierdzenie, iż Pański Rząd zgadza się z treścią niniejszego listu.

Z poważaniem,

List nr 2

Szanowny Panie,

Mam zaszczyt potwierdzić otrzymanie Pana listu o następującej treści:

„Mam zaszczyt nawiązać do kwestii dotyczącej procedury informowania i konsultacji w celu przyjęcia pewnych decyzji i innych środków podejmowanych w okresie poprzedzającym przystąpienie Pana państwa do Unii Europejskiej, podniesionej w ramach negocjacji w sprawie rozszerzenia.

Potwierdzam niniejszym, że Unia Europejska może wyrazić zgodę na taką procedurę, na warunkach przedstawionych w Załączniku do niniejszego listu i mogłaby być ona stosowana od dnia, w którym niniejsza Konferencja w sprawie przystąpienia oświadczy, iż negocjacje w sprawie rozszerzenia zostały ostatecznie zakończone.

Byłbym zobowiązany za potwierdzenie, iż Pański Rząd zgadza się z treścią niniejszego listu.”

Mam zaszczyt potwierdzić, iż mój Rząd zgadza się z treścią tego listu.

Z poważaniem,

ZAŁĄCZNIK

Procedura informowania i konsultacji w celu przyjęcia pewnych decyzji i innych środków podejmowanych w okresie poprzedzającym przystąpienie

I.

1. W celu zapewnienia, iż Republika Czeska, Republika Estońska, Republika Cypryjska, Republika Łotewska, Republika Litewska, Republika Węgierska, Republika Malty, Rzeczpospolita Polska, Republika Słowenii i Republika Słowacka (dalej jako „Państwa przystępujące”) są odpowiednio informowane, jakkolwiek propozycja, komunikat, zalecenie lub inicjatywę mogącą doprowadzić do podjęcia decyzji przez instytucje lub organy Unii Europejskiej przekazywane są do wiadomości Państw przystępujących, po przekazaniu ich do Rady.
2. Konsultacje odbywają się na uzasadniony wniosek Państwa przystępującego, które określa wyraźnie w nim swoje interesy jako przyszłego członka Unii oraz swoje uwagi.
3. Decyzje administracyjne w zasadzie nie powodują wszczęcia konsultacji.
4. Konsultacje odbywają się w ramach Komitetu Tymczasowego złożonego z przedstawicieli Unii i Państw przystępujących.
5. Ze strony Unii, członkami Komitetu Tymczasowego są członkowie Komitetu Stałych Przedstawicieli lub osoby wyznaczone przez nich do tego celu. Komisję zaprasza się do udziału w pracach.
6. Komitet Tymczasowy wspierany jest przez Sekretariat, będący Sekretariatem Konferencji przedłużającym swoje działanie w tym celu.
7. Konsultacje odbywają się zazwyczaj niezwłocznie po tym jak prace przygotowawcze przeprowadzone na poziomie unijnym celem podjęcia decyzji przez Radę doprowadzą do opracowania wspólnych wytycznych, umożliwiających przydatną organizację tych konsultacji.
8. Jeżeli po zakończeniu konsultacji pozostaną poważne trudności, na żądanie Państwa przystępującego, sprawa może zostać podniesiona na szczeblu ministerialnym
9. Powyższe postanowienia mają zastosowanie *mutatis mutandis* do decyzji Rady Gubernatorów Europejskiego Banku Inwestycyjnego.
10. Procedury ustalone w powyższych ustępach stosuje się do wszelkich decyzji podejmowanych przez Państwa przystępujące, które mogą mieć wpływ na zobowiązania wynikające z ich pozycji jako przyszłych członków Unii.

II.

1. Procedura przewidziana w części I stosuje się *mutatis mutandis* do projektów wspólnych strategii Rady w rozumieniu artykułu 13 Traktatu UE, projektów wspólnych działań Rady w rozumieniu artykułu 14 Traktatu UE oraz projektów wspólnych stanowisk Rady w rozumieniu artykułu 15 Traktatu UE, z zastrzeżeniem poniższych postanowień.
2. Do obowiązków Prezydencji należy podanie tych projektów do wiadomości Państw przystępujących, jeżeli propozycja lub komunikat jest wydany przez Państwo Członkowskie.
3. O ile Państwo przystępujące nie wnieśli uzasadnionego sprzeciwu, konsultacje mogą odbyć się w drodze wymiany wiadomości przesyłanych drogą elektroniczną.
4. Jeżeli konsultacje odbywają się w ramach Komitetu Tymczasowego, członkowie Komitetu należący do Unii mogą, w stosownym przypadku być członkami Komitetu Politycznego i Bezpieczeństwa.

III.

1. Procedura przewidziana w części I stosuje się *mutatis mutandis* do projektów wspólnych stanowisk Rady, decyzji ramowych Rady i decyzji Rady w rozumieniu artykułu 34 Traktatu UE, oraz do sporządzania konwencji, jak przewiduje to ten artykuł, z zastrzeżeniem poniższych postanowień.
2. Do obowiązków Prezydencji należy podanie tych projektów do wiadomości Państw przystępujących, jeżeli propozycja lub komunikat jest wydany przez Państwo Członkowskie.
3. Jeżeli konsultacje odbywają się w ramach Komitetu Tymczasowego, członkowie Komitetu należący do Unii mogą, w stosownym przypadku, być członkami Komitetu, o którym mowa w artykule 36 Traktatu UE.

IV.

Republika Czeska, Republika Estońska, Republika Cypryjska, Republika Łotewska, Republika Litewska, Republika Węgierska, Republika Malty, Rzeczpospolita Polska, Republika Słowenii i Republika Słowacka podejmą niezbędne środki w celu zapewnienia, że ich przystąpienie do umów lub konwencji, o których mowa w artykule 3 ustęp 4, w artykule 5 ustęp 1 zdanie drugie, artykule 5 ustęp 2, akapicie pierwszym artykułu 6 ustęp 2 i artykule 6 ustęp 5 Aktu dotyczącego warunków przystąpienia i dostosowań w Traktatach, jest zbieżne, w możliwie największym zakresie i na warunkach określonych w tym Akcie, z wejściem w życie Traktatu o Przystąpieniu.

W zakresie, w jakim umowy i konwencje, o których mowa w artykule 3, ustęp 4, artykule 5, ustęp 1 zdanie drugie oraz w artykule 5 ustęp 2, istnieją wyłącznie w formie projektu, nie zostały jeszcze podpisane i prawdopodobnie nie będą mogły zostać podpisane w okresie przed przystąpieniem, Państwa przystępujące będą zaproszone do włączenia się, po podpisaniu Traktatu o Przystąpieniu i zgodnie z właściwymi procedurami, do udziału w przygotowywaniu tych projektów w duchu współpracy i w sposób ułatwiający ich zawarcie.

V.

W odniesieniu do negocjacji Protokołów przejściowych i dostosowujących z krajami będącymi stronami umów, o których mowa w artykule 6, ustęp 2 oraz artykule 6, ustęp 6 Aktu dotyczącego warunków przystąpienia, przedstawiciele Państw przystępujących będą włączeni w prace w charakterze obserwatorów wraz z przedstawicielami obecnych Państw Członkowskich.

Niektóre niepreferencyjne umowy zawarte przez Wspólnotę, pozostające w mocy po dniu przystąpienia, mogą być dostosowywane lub zmieniane w celu uwzględnienia rozszerzenia Unii. Powyższe dostosowywania lub zmiany będą negocjowane przez Wspólnotę w stowarzyszeniu z przedstawicielami Państw przystępujących, zgodnie z procedurami, o których mowa w poprzednim akapicie.

VI.

Instytucje sporządzą we właściwym czasie teksty, o których mowa w artykule 58 oraz w artykule 61 Aktu dotyczącego warunków przystąpienia i dostosowań w Traktatach.
